



ActiveDogTrainer





Deutsch	3
English	9
Francais	15
Espanol	21
Italiano	27



Inhaltsverzeichnis

1. Bedienungsanleitung

a) Inbetriebnahme

b) Reinigung

c) Batteriewechsel

2. Besonderheiten

3. Sicherheitshinweis

4. Garantie



1. Bedienungsanleitung

a) Inbetriebnahme


Zum Einschalten drücken Sie den Wippenschalter auf Position 1. Die ordnungsgemäße Funktion des Geräts kann überprüft werden, indem eine Berührung an der mit Rillen gekennzeichneten Stelle des Geräts ein Summen erzeugt.

b) Reinigung

Der ActiveDogTrainer ist nicht wasserdicht. Das Gerät darf zur Reinigung daher nicht vollständig in Wasser getaucht werden. Bitte wischen sie es ausschließlich mit einem feuchten Tuch ab.

c) Batteriewechsel

Ist die Batterie erschöpft, tritt bei Berührung kein Summen mehr auf und ein Batteriewechsel ist nötig. Ersetzen sie diese durch eine Batterie gleichen Typs. Das Gerät wird mit einer 9V-Bat-



terie betrieben. Beim Batteriewechsel muss die Rückseite des Geräts aufgeschraubt werden. Die Entnahme und das Einlegen der Batterie müssen mit äußerster Vorsicht vorgenommen werden, um den Batterieanschluss dabei nicht zu beschädigen.


2. Besonderheiten

Der ActiveDogTrainer wird je nach Größe des zu trainierenden Hundes an einem dafür vorgesehenen Gurt seitlich in Bauch-, Hüft- oder Oberschenkelhöhe getragen. Durch die Berührung des Gerätes mit der

Schnauze des Hundes (in der Grundstellung, beim Fußgehen, Umwechselln und Vorsitzen),


löst dieser ein Summen aus und bestätigt seine eigene Tätigkeit, beziehungsweise sein Verhalten. Dies führt zu einer gewollten Konditionierung und einer erhöhten Aktivität und Motivation des Tieres.


Bei Hunden mit starkem Speichelfluss kann die entstehende Nässe zur Auslösung des Summens




führen. Um dem entgegen zu wirken, trocknen Sie das Gerät gelegentlich ab oder verwenden Sie die beigefügte Schutzkappe. Diese wird über das Gerät gestülpt. Legen Sie dafür die Schutzkappe zuerst über das obere Ende, wo sich die Aussparung für den Schalter befindet, und drücken Sie dann die Kappe über das Gerät.

3. Sicherheitshinweise


 Der ActiveDogTrainer ist ausschließlich zum Zwecke des Abrichtens in der Hundebildung geeignet. Dieser darf ausschließlich am Gurt getragen zur Anwendung kommen, da ansonsten die Gefahr des Verschluckens durch den Hund besteht.


 Der ActiveDogTrainer enthält Kleinteile (Batterien, Schrauben, etc.), die von Kindern und Tieren verschluckt werden und damit lebensgefährlich werden können. Bewahren Sie deshalb Batterien und Gerät für Kinder und Tiere uner-




reichbar auf. Wurde eine Batterie oder ein anderes Teil verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

 Die im Gerät enthaltene Batterie darf nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinandergenommen, in ein Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden. Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stehen im batterievertreibenden Handel sowie in kommunalen Sammelstellen entsprechende Behälter zur Batterie-Entsorgung bereit.

 Schützen Sie das Gerät vor Temperaturen über 50°C und vor eindringendem Wasser und Nässe. Das Gerät ist nicht wasserdicht.

 Lassen Sie das Gerät nicht fallen, versuchen Sie nicht, es zu öffnen (ausgenommen das Batteriefach zum Batteriewechsel). Wurde das Gerät geöffnet, verfällt der Garantieanspruch.



Sollte das Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren, nehmen Sie bitte erst Kontakt zum Hersteller auf, und schicken Sie es nach Absprache an diesen zurück (Herstelleranschrift befindet sich auf der Rückseite).

4. Garantie

Wir übernehmen 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Herstellungsfehler. Damit ihre Sendung zügig bearbeitet werden kann, legen Sie bitte den Kaufbeleg und eine kurze Fehlerbeschreibung bei. Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung beruhen sowie Verschleißteile und Verbrauchsmaterial.



Table of contents

1. Operating instructions

a) Commissioning

b) Cleaning

c) Change of batteries

2. Special features

3. Notes on safety

4. Guarantee



1. Operating instructions

a) Commissioning


To switch on, press the rocker switch into position 1. You can check that the device is working properly by touching the spot marked with grooves. This should produce a buzzing sound.

b) Cleaning

The ActiveDogTrainer is not waterproof. When cleaning, avoid plunging the device completely underwater. Instead, you should just wipe it with a damp cloth.

c) Change of batteries

If the battery is exhausted, touching the grooves will no longer produce a buzzing sound. This indicates that the battery must be changed. It should be replaced with a battery of the same type. The device operates with a 9V battery.



Exercise great care when extracting the old battery and inserting the new one, so as to avoid damaging the battery connections.


2. Special features


Depending on the size of the dog you are training, the ActiveDogTrainer is worn on the side on the belt provided, at either abdominal level, hip level or the level of the upper leg. When the dog's muzzle touches the device (in basic position, when walking to heel, or in response to the commands ,change side' or ,sit there'), it triggers a buzzing sound, marking approval of the dog's current action or attitude. This results in the deliberate conditioning of the animal, making it more active and more highly motivated. With dogs that have a lot of saliva, the moisture generated can trigger the buzzer. To prevent this happening, you should dry the device from time to time or make use of the attached protective cap, which goes over the device. Put the cap first over the upper end, where the recess for the switch is located, and then press it down





over the device.

3. Safety notes

 The ActiveDogTrainer is exclusively designed for the purposes of dog training. It should only be used when worn by the dog on the belt provided, otherwise there is a risk that the animal could swallow it.


 The ActiveDogTrainer contains small components (batteries, screws etc.) which could be swallowed by children or animals, with possibly life-threatening consequences. You should therefore keep the batteries and the device out of the reach of children and animals. If a battery or other component has been swallowed, medical aid must be sought immediately.

 The battery enclosed in the device must not be recharged or reactivated by any other



means, nor should it be dismantled, thrown in the fire or short-circuited. You should dispose of batteries in the appropriate manner. For this purpose, you can find suitable containers for battery disposal in shops where batteries are sold and at municipal waste collection points.

 Keep the device away from temperatures above 50°C, and protect it from penetration by water and damp. The device is not waterproof.

 Do not drop the device, or try to open it (apart from opening the battery compartment when changing batteries). If the device has been opened, the guarantee shall no longer apply.

If the device fails to work properly, please get in touch with the manufacturer in the first instance. You can arrange with the manufacturer for the return of the equipment (the address will be found on the reverse side).



4. Guarantee

We guarantee the equipment for 2 years from the date of purchase. Within the period covered by the guarantee, we will rectify any manufacturing defects free of charge. So that we can deal promptly with the returned equipment, please enclose the purchase receipt and a short description of the problem. The guarantee does not cover damage resulting from inappropriate treatment, parts subject to wear and tear or consumables.



Table des matières

1. Mode d'emploi

a) Mise en service

b) Nettoyage

c) Remplacement des piles

2. Particularités

3. Instructions de sécurité

4. Garantie

1. Mode d'emploi

a) Mise en service


Pour mettre l'appareil en marche, mettez le commutateur en position 1. Pour vérifier le bon fonctionnement de l'appareil, touchez l'endroit de l'appareil marqué de rainures, un signal sonore retentit.

b) Nettoyage

L'ActiveDogTrainer n'est pas étanche à l'eau. Aussi, ne jamais plonger l'appareil dans l'eau pour le nettoyer. Essuyez-le seulement avec un chiffon humide.

c) Remplacement des piles


Si la pile est usée, il n'y a plus de signal sonore au toucher, et la pile doit être remplacée. Remplacez toujours la pile par une pile de même type. L'appareil fonctionne sur pile 9 V. Pour



remplacer la pile, dévisser le dos de l'appareil. Procéder avec la plus grande précaution pour retirer la pile et la mettre en place, afin de ne pas endommager le branchement.


2. Particularités


Selon la taille du chien qui doit être entraîné, l'ActiveDogTrainer est porté latéralement, attaché à une sangle prévue à cet effet, à hauteur du ventre, de la hanche ou de la cuisse. Le contact du museau du chien sur l'appareil (en position de base, lors de la marche au pied, des changements et de la position assise devant le maître) déclenche un signal sonore, approbation de son action ou de son comportement. Il en résulte un conditionnement voulu, et une activité et une motivation plus grandes de l'animal. Chez les chiens salivant fortement, l'humidité en résultant peut entraîner un déclenchement du signal sonore. Pour y parer, séchez l'appareil de temps à autre, ou utilisez le capuchon de protection fourni, lequel sera glissé sur l'appareil. Pour ce faire, faites glisser tout d'abord le capuchon sur





l'extrémité supérieure, où se trouve l'évidement pour le commutateur, puis pressez le capuchon sur l'appareil.


3. Instructions de sécurité


 L'ActiveDogTrainer est conçu exclusivement pour le dressage du chien pendant l'éducation. Il ne doit être utilisé que porté sur la sangle, le chien risquant de l'avaler dans le cas contraire.


 L'ActiveDogTrainer comporte des pièces de petite taille (piles, vis, etc.) pouvant être avalées par les enfants et les animaux, et représentant donc un danger de mort. Conservez donc les piles et l'appareil hors de portée des enfants et des animaux. En cas d'avalé d'une pile ou d'une autre pièce, faire appel immédiatement à un médecin.



 Ne pas recharger la pile contenue dans l'appareil, ni la réactiver par d'autres moyens, ne pas l'ouvrir, la jeter au feu ni la court-circuiter. Eliminer les piles de manière appropriée. Des containers de collecte correspondants sont mis à disposition pour cela par les commerces vendant des piles et les centres de collecte communaux.

 Protégez l'appareil des températures supérieures à 50°C, et veillez à ce que ni eau ni humidité ne pénètrent dans l'appareil. L'appareil n'est pas étanche à l'eau.

 Ne faites pas tomber l'appareil, n'essayez pas de l'ouvrir (sauf le compartiment à piles pour le changement des piles). La garantie est annulée si l'appareil a été ouvert.



Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, prenez tout d'abord contact avec le fabricant et ne lui retournez l'appareil qu'avec son accord (adresse du fabricant au dos).

4. Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat. Pendant la période de garantie, nous procédons gratuitement à l'élimination des vices de fabrication. Pour que votre envoi puisse être traité rapidement, joignez un justificatif d'achat et une brève description du problème. Sont exclus de la garantie les dommages relevant d'une manipulation ou utilisation incorrecte, ainsi que les pièces à usure et les consommables.



Índice de contenidos

1. Instrucciones de servicio

a) Puesta en servicio

b) Limpieza

c) Substitución de la pila

2. Aspectos especiales

3. Indicación relativa a la seguridad

4. Garantía



1. Instrucciones de servicio

a) Puesta en servicio


Para realizar la conexión sírvase pulsar el interruptor basculante a la posición 1. Puede comprobarse que el aparato funcione correctamente: al tocarse la zona del aparato mismo señalizada con las ranuras se genera entonces una especie de zumbido.

b) Limpieza

El ActiveDogTrainer no es hermético al agua. El aparato, por lo tanto, no puede ser sumergido completamente en el agua a la hora de limpiarlo. Por favor, enjuáguelo solamente con un paño húmedo.

c) Substitución de la pila


Cuando la pila se agote no tiene lugar ya el zumbido al tocarse el aparato y entonces es



necesario substituir la pila. Substituya ésta por otra del mismo tipo. El aparato funciona con una pila de 9V. Al llevar a cabo la substitución de la pila ha de destornillarse la parte dorsal del aparato. La extracción y la colocación de la pila ha de llevarse a cabo con sumo cuidado a fin de no dañar la conexión de la pila al realizar estas medidas.


2. Aspectos especiales


Dependiendo del tamaño del perro que haya de someterse al entrenamiento, el ActiveDog-Trainer ha de llevarse en un cinturón para ello previsto y lateralmente a la altura del vientre, de la cadera o del muslo. Al tocar el morro del perro el aparato (en la posición básica, al ir junto al amo, al hacer un cambio y sentarte ante el amo) éste genera un zumbido y confirma el acto que el perro mismo ha realizado o bien el comportamiento que ha tenido. Esto tiene por consecuencia un condicionamiento voluntario y un aumento de la actividad y de la motivación del perro.




En el caso de los perros con intensa salivación puede suceder que la humedad procedente de la saliva produzca el zumbido del aparato. Para impedir que esto suceda sírvase secar el aparato de vez en cuando o emplear la capucha de protección. Con ella se enfunda el aparato. Coloque la capucha primero sobre el extremo superior, donde se encuentra la ranura del interruptor, y presiónela luego contra el aparato.


3. Indicación relativa a la seguridad


 El ActiveDogTrainer es solamente apropiado como medida para adiestrar al perro durante su formación. El aparato solamente debe llevarse en el cinturón a la hora de ser empleado pues, de lo contrario, existe el peligro de que el perro lo ingiera.

 El ActiveDogTrainer se compone de piezas pequeñas (pilas, tornillos, etc.) que pueden ser ingeridos por niños y animales y por este motivo puede suponer un peligro para la vida. Por



esta razón debe guardar las pilas y el aparato mismo de modo que no puedan alcanzarlos los niños ni los animales. En caso de ingestión de una pila o cualquier otra pieza ha de solicitarse inmediatamente asistencia médica.

 La pila contenida en el aparato no debe recargarse o reactivarse con otros medios, no debe desguazarse, crear un cortocircuito con ella o ser arrojada al fuego. Las pilas han de desecharse del modo conveniente. Por este motivo en los comercios en que se venden pilas y en los puntos de colecta de los municipios se dispone de recipientes apropiados para el desecho de las pilas.

 Proteja al aparato de temperaturas superiores a los 50°C y contra la posibilidad de que penetre en ellos agua o humedad. El aparato no es hermético al agua.



No deje que el aparato se precipite, no intente abrirlo (excepción hecha del compartimento de la pila a fin de substituir ésta). Si se abre el aparato la garantía pierde su validez.

Caso que el aparato no funcione correctamente sírvase ponerse en contacto con el fabricante y envíeselo tras haberlo acordado con él (la dirección del fabricante se encuentra al dorso).

4. Garantía

Concedemos dos años de garantía a partir de la fecha en que se haya hecho la compra. Dentro del plazo de vigencia de la garantía solventaremos gratuitamente todos los fallos de fabricación. Para que podamos procesar rápidamente su envío sírvase adjuntar el comprobante de la compra y una breve descripción del defecto. De la garantía se excluyen los daños que se deban a un trato incorrecto del aparato o a piezas y material de uso sometidos a desgaste.

Índice



1. Istruzioni per l'uso

a) Attivazione

b) Pulizia

c) Sostituzione delle batterie

2. Particolarità

3. Indicazione di sicurezza

4. Garanzia



1. Istruzioni per l'uso

a) Attivazione

Per inserire l'apparecchio, posizionare l'interruttore a bilanciere sulla posizione 1.


Il corretto funzionamento dell'apparecchio può essere verificato se toccando i punti contrassegnati sulle scanalature dell'apparecchio viene prodotto un ronzio.

b) Pulizia

L'ActiveDogTrainer non è impermeabile all'acqua. Per pulire l'apparecchio, non immergerlo completamente nell'acqua. Pulirlo esclusivamente con un panno umido.

c) Sostituzione delle batterie


Se toccando l'apparecchio non viene prodotto alcun ronzio, significa che la batteria è scarica e dovrà essere sostituita. Utilizzare solamente



batterie dello stesso tipo. L'apparecchio viene azionato con batterie da 9 volt. Per poter sostituire la batteria è necessario svitare le viti disposte sul lato posteriore dell'apparecchio. Le operazioni di prelievo e inserimento delle batterie devono essere eseguite con la massima attenzione onde non danneggiare il relativo collegamento.


2. Particolarità


A seconda della grandezza del cane da allenare, l'ActiveDogTrainer viene inserito sull'apposita cintura e applicato lateralmente all'altezza del ventre, dei fianchi o delle cosce. Il contatto dell'apparecchio con il muso del cane (nella posizione di partenza, camminare al passo o cambio direzione e seduta frontale) aziona un ronzio che segnalerà al cane la nostra approvazione per l'azione che sta effettuando o per il suo comportamento. Ne consegue un deliberato condizionamento dell'animale, una maggiore attività e motivazione.




Nei cani con una salivazione eccessiva, l'umidità potrebbe attivare il dispositivo (ronzio). Per prevenire ciò è consigliabile asciugare ogni tanto l'apparecchio od utilizzare la copertura di protezione allegata con cui si potrà ricoprire l'apparecchio. Posizionare la copertura di protezione sull'estremità superiore dove si trova l'incavo dell'interruttore e tirarla sull'apparecchio.


3. Indicazioni di sicurezza


 L'ActiveDogTrainer è esclusivamente concepito per addestrare il cane e deve esclusivamente essere applicato sulla cintura, altrimenti sussisterebbe il pericolo di ingestione da parte del cane.

 L'ActiveDogTrainer contiene degli elementi di piccole dimensioni (batterie, viti, eccetera) che potrebbero essere ingeriti dai bambini come pure dagli animali mettendo a rischio la loro vita. Le batterie e l'apparecchio devono



pertanto essere custoditi lontani dalla portata dei bambini e degli animali. Se una batteria o un altro elemento dovessero essere ingeriti, consultare subito un medico.

 La batteria contenuta nell'apparecchio non deve essere ricaricata o riattivata con altri mezzi, né deve essere smontata, gettata nelle fiamme o cortocircuitata. Le batterie usate devono essere smaltite nel pieno rispetto dell'ambiente. Si raccomanda pertanto di consegnarle ad un punto di raccolta comunale o di riportarle nel negozio nel quale sono state acquistate.

 L'apparecchio non deve essere esposto a temperature superiori ai 50°. Proteggerlo dall'umidità e dall'acqua. L'apparecchio non è impermeabile all'acqua.

 Non far cadere l'apparecchio, non cercare di aprirlo (tranne che per sostituire le batterie).



Una volta che l'apparecchio è stato aperto, la garanzia viene annullata.

Se l'apparecchio dovesse presentare dei difetti, contattare in primo luogo il produttore e rispettarlo al suo indirizzo dopo aver preso i relativi accordi (l'indirizzo del produttore è situato sul retro dell'apparecchio).

4. Garanzia

Il prodotto è coperto da un periodo di garanzia di due anni dalla data d'acquisto. Durante il periodo di garanzia i prodotti che riscontrino difetti di fabbricazione verranno riparati gratuitamente. Perché la vostra richiesta possa essere evasa al più presto, si prega di allegare lo scontrino e una breve descrizione del difetto. La garanzia non copre quei danni che sono da ricondursi ad un utilizzo inappropriato. Sono pure escluse parti soggette ad usura e materiali di consumo.





Hundetraining Karl Heinz Knies
Bad Nauheimer Str.39
D-61203 Reichelsheim/ Wetterau

Tel.&Fax +49 (0) 6035 156 7
Mobil +49 (0) 172 985 063 8
E-Mail e-mail@hundetraining-knies.de